



LILT

LIGA ITALIANA PARA LA LUCHA CONTRA LOS TUMORES

*Prevenir es vivir*



# *La Mujer y el Seno*



# Presentación

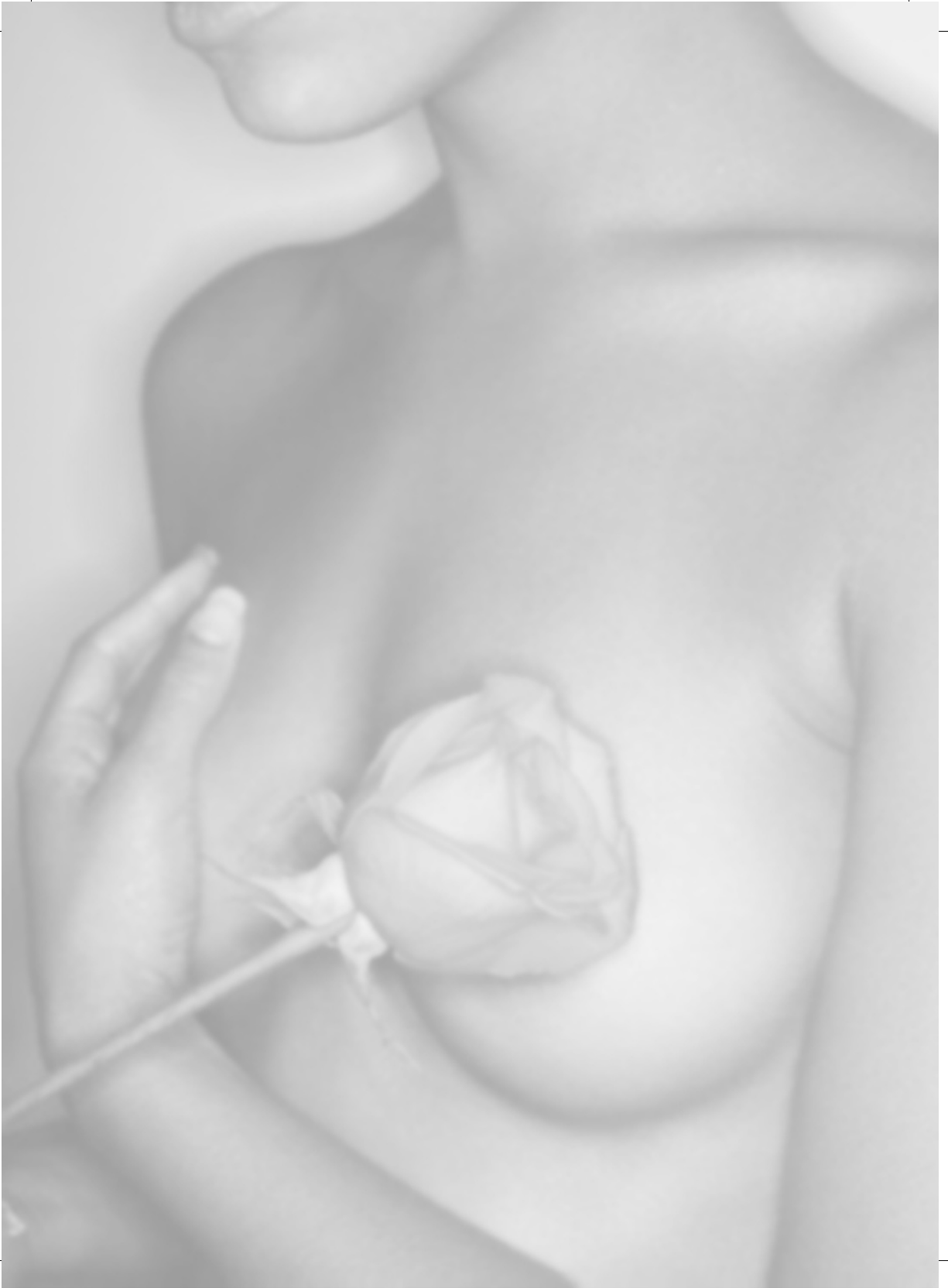
---

*Estoy convencido que en el campo de la lucha contra los tumores, la información al público es una estrategia muy importante. Es un hecho que las campañas de sensibilización han tenido mucho éxito: cuando se da el diagnóstico precoz de un tumor este permite la cura en la mayor parte de los casos.*

*Es así en los tumores de las mamas, que en el sexo femenino es el tumor mas común, sabiendo que cada año aumentan nuevos casos, se observa una disminución en la mortalidad: el éxito de la cura es mayor.*

*La liga Italiana para la lucha contra los tumores ha tenido siempre el mérito de difundir esta información y ha demostrado cuanto es útil e importante este tipo de campañas contra el cáncer, aún más cuando informa sobre los nuevos conocimientos científicos importantes, para los investigadores, los médicos especialistas, y los médicos genéricos. La información es importante porque permite estar al corriente sobre los problemas y concierne a todos para enfrentar esta enfermedad que es siempre más curable.*

Prof. Umberto Veronesi  
Diretor Científico I.E.O. Milano  
Presidente del Comité Científico LILT



# Introducción

---

*Entre los cuatro “grandes asesinos”: el cáncer de pulmón, el cáncer de colon e intestino, el cáncer de próstata y el cáncer de seno, el último es seguramente el más serio.*

*A pesar de los progresos científicos, de la tecnología avanzada, de la diagnóstico precoz, de las terapias innovativas con el uso de “medicinas inteligentes” y la mayoría de los objetivos de las investigaciones en el campo de la biogenética, en los últimos años en nuestro país han habido más de 10.000 muertes cada año y ha aumentado la incidencia con casi 36.000 nuevos casos de tumor al seno. Por otra parte en los últimos 20 años, se han hecho grandes pasos en el mejoramiento de curas alternativas y en la calidad de vida. Además ultimamente las mujeres son más activas y están directamente involucradas en el entero proceso.*

*Este panfleto, accesible a todos, remarca la atención que la “Lega Italiana per la Lotta contro i Tumori” da a las mujeres, considerando que sean extremadamente importantes para el “crecimiento vital” de nuestra sociedad.*

*Esta publicación, contrariamente a las anteriores, presenta el papel de la mujer como “protagonista” y autora de su propio destino, también en la lucha contra esta patología.*

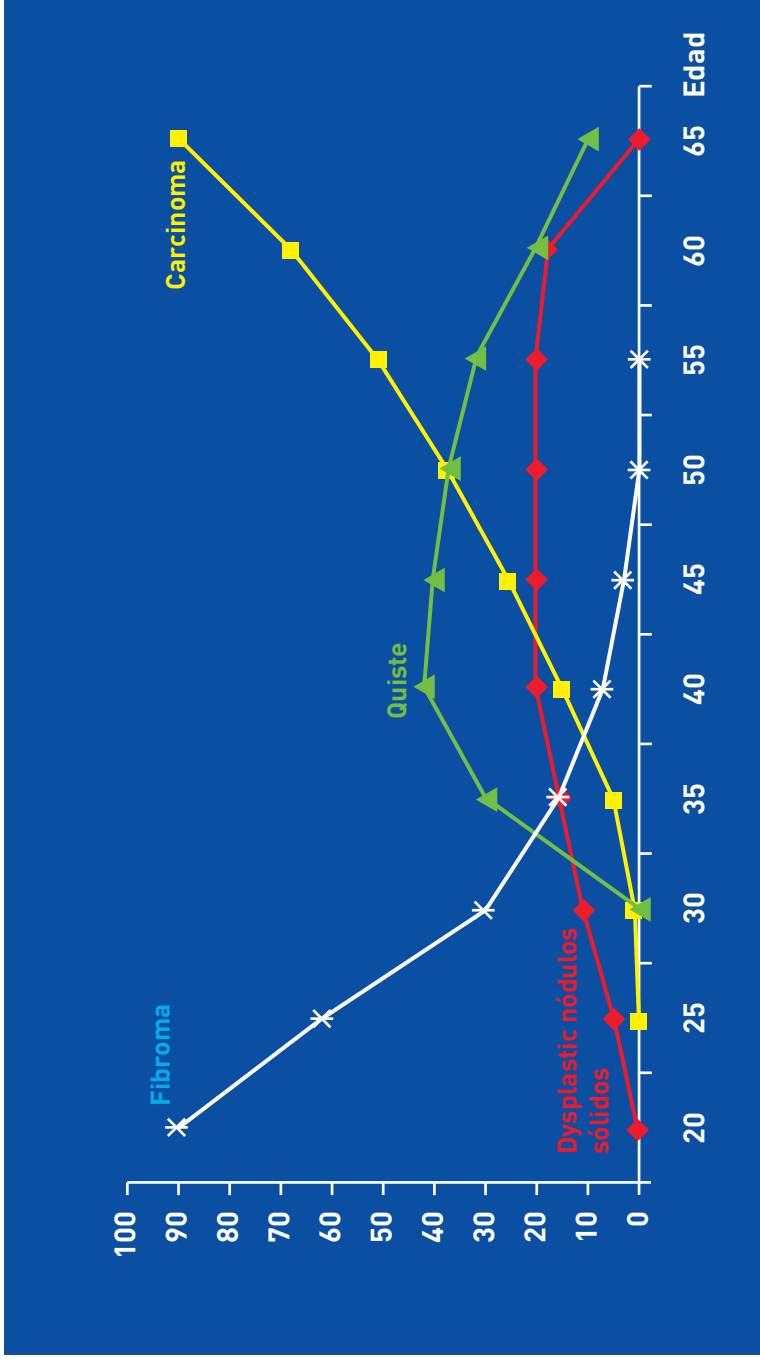
*Hoy en día la mujeres, si estan adecuadamente informadas, juegan un papel decisivo en la prevención del cáncer al seno también gracias a la tecnología avanzada y a los métodos terapéuticos sofisticados, basados en el principio de “prevenir lo más posible”.*

Prof. Francesco Schittulli  
Presidente de la Asociación Italiana  
contra el cáncer

## *¿Qué cosa es el tumor de las mamas?*

- *El tumor del seno es el tumor maligno más frecuente en las mujeres, sobre todo en los países más desarrollados.*
- *La gran mayoría de los tumores del seno están constituidos de **carcinomas**. Las diferencias más importantes son: **carcinoma invasivo** (se infiltran en las capas de los tejidos que lo circundan y difundiéndose en círculo, producen la metástasis) y **carcinoma in situ** (enfermedad que hasta ahora no es capaz de infiltrarse y por lo tanto no da origen a metástasis).*
- *En Italia se enferman cada año alrededor de 36.000 mujeres y mueren otras 10.000 aproximadamente por **carcinoma** en la mama diagnosticado y tratado en el pasado.*
- *En los últimos años se ha registrado un aumento de casos de carcinomas del seno y si tal mal continúa, se cree que se tendrán alrededor de millones de nuevos casos al año en todo el mundo.*
- *Sin embargo, en los últimos veinte años se ha registrado en los países industrializados una tendencia a la reducción, lenta, progresiva y continua de la mortalidad. Todo esto es debido al diagnóstico precoz y al mejoramiento de las terapias. También a una mayor sensibilización y conocimiento de la mujer de frente a esta problemática. Este trend indica que es muy importante reforzar las estrategias de prevención y diagnóstico precoz, ya que facilita el acceso a la cura eficaz, permitiendo un apropiado tratamiento a nivel nacional.*

Peligro relacionado a las alteraciones del seno más frecuentes en base a la edad.



**Tabla 1** (incidencia): nuevos casos de carcinoma de mama cada 100.000 mujeres, en base a la edad.

## **¿Cuales son los síntomas para sospechar de un tumor a la mamas?**

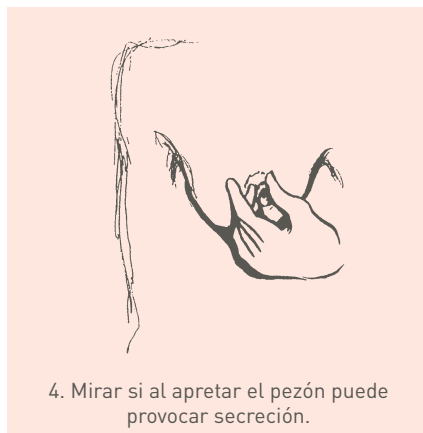
- *Todavía hoy el tumor del seno se presenta en las mujeres (o al médico) como un bulto o masa (nódulo) duro al palparse. Cada nódulo que aparece después de 30 años debe ser considerado para realizar un diagnóstico.*
- *Siempre es el radiólogo quien más a menudo durante una mamografía o una ecografía efectuada con la finalidad de prevención para un diagnóstico precoz es el que puede ver un tumor no palpable. Estos son los casos iniciales, que se pueden curar casi en un 90%.*
- *Otras señales que deben ser consideradas son:*
  - *recogimiento de la piel*
  - *enrojecimiento en diversos puntos*
  - *retracción y cambio del pezón*
  - *secreción de líquido transparente (como el agua) del pezón*
  - *aumento del tamaño de los ganglios linfáticos axilares inflamados*
- *En general un tumor que inicia en el seno no produce dolor.*
- *De frente a cualquier cambio o sensación del aspecto normal del seno es necesario:*
  - *Enfrentar el problema en el momento justo, yendo donde el medico de confianza.*
  - *Hacerse revisar los senos por un especialista, discutir con el propio médico de familia y seguir su consejo.*
  - *Escuchar una segunda opinión si no se es satisfecho de la primera.*

## ¿Cuales son los exámenes que te lo pueden descubrir?

Es muy importante descubrir un tumor del seno lo más pronto posible, porque tras más pequeño sea, hay mayor posibilidad de curarlo.

Los exámenes más importantes para dar un diagnóstico del tumor al seno son:

1. La **autopalpación**: Es un control que la mujer debe hacerse para buscar los nódulos que aparecen en los senos. Debe hacerse periódicamente desde temprana edad; es mejor ser consciente de esta problemática para entender que es importante y fácil practicarse este control:



2. **Examen de las mamas en clínicas especializada:** Con un examen de las mamas realizado por el propio médico, se pueden encontrar los nódulos sospechosos. Todas las mujeres después de los 30 años deben hacerse este examen.

3. **La mamografía:** Después de los 40 años todas las mujeres deben hacerse una mamografía cada año. Cuando hay un precedente de cáncer en la familia es aconsejable hacerla a los 35-40 años. Al efectuar la mamografía la dosis de la radiación no es peligrosa. Si la mama se presenta muy compacta y dura, la mamografía no es eficaz por lo tanto se debe efectuar una ecografía. El Servicio Sanitario Nacional ofrece a todas las mujeres desde los 50 a los 69 años (esta faja de edad es la más crítica ) una mamografía cada dos años.

4. **La ecografía:** Es uno de los exámenes más útiles y utilizados en el diagnóstico de las lesiones en las mamas, y también de casos precoces que no se pueden palpar al inicio de su formación. Es aconsejable hacerla a la mujeres jóvenes en la cuales los tejidos de sus mamas son muy compactos, duros y que no han amamantado. Es también indicado:

- en las mujeres antes de la menopausia, una cada año (después de los 20 años)
- para complementar la mamografía en el caso que no resulte determinante.

La ecografía no puede ser utilizada como único test para un diagnóstico precoz de los tumores en la mama.

Cuando los exámenes clínicos y radiográficos dan evidencias sospechosas es necesario hacer exámenes para profundizar mediante:

**La aguja aspiradora:** Es un método que permite, con un mínimo de fastidio para la mujer, prelevar las células del nódulo juzgado sospechoso. Se puede hacer con la mano si se puede tocar, con la

ayuda de la ecografía o mamografía. Para tener algo más específico es necesario hacerse un examen instrumental.

**El “momotone”:** es una biopsia menos invasiva que consiste en la toma de una muestra del tejido, especie de microcalcificación, con la introducción de una sonda esterilizada desechable.

Uno de los objetivos prioritarios es poder realizar campañas para sensibilizar y crear conciencia en la población femenina sobre esta enfermedad, para lo cual la “Lega Italiana per la Lotta contro i Tumori” ofrece una amplia disponibilidad de colaboración.

## ¿Cómo se cura?

1. **La cirugía:** es la primera arma insustituible; todavía hoy es la más eficaz en las terapias de los tumores de las mamas. Dos son las técnicas esenciales para intervenir: conservativa y demolitiva.
  - **La técnica conservativa** es aquella en la que sólo quitan la parte que está comprometida o infectada de la mama (normalmente puede ser una cuarta parte), ésto es posible cuando el tumor es muy pequeño.
  - **La técnica demolitiva (mastectomía)**, que es siempre menos frecuente, consiste en la extirpación total de la glándula mamaria y es necesaria cuando se encuentra totalmente invadida por el tumor. En estos casos se asocia la cirugía reconstructiva, que se puede realizar en el mismo momento de la operación. Sólo lo hacen algunos centros de alta calidad. Estas dos técnicas quirúrgicas consisten en retirar los linfomas o nódulos axilares comprometidos del calcinoma. Recientemente con el método

del “**linfonudo centinela**”, que es un examen para establecer si los linfonodos son sanos o no, se puede evitar el daño a otros linfomas axilares y se reduce el riesgo de linfedema del brazo.

2. **La radioterapia:** Es recomendada en las cirugías conservativas, para evitar el riesgo y el peligro que las células tumorales que no son visibles puedan desarrollarse (esto puede suceder en un 5%). Los efectos colaterales existentes son mínimos con los modernos aparatos con los que se realizan.
3. **La terapia médica:** Es aquella que sirve para atacar la enfermedad en cualquier parte del organismo donde se encuentre, y hayan eventuales metastasis. Las metastasis pueden manifestarse oculamente, es decir que no son visibles.

La terapia médica se divide en: **a) quimioterapia, b) hormonoterapia, c) terapia inmunológica.**

- **Quimioterapia:** Consiste en la administración de medicamentos que contengan sustancias tóxicas específicas y destruyen las células tumorales, son eficaces de acuerdo a la cantidad de sustancias tóxicas y al número de células, por supuesto dañan también los tejidos de las células normales (médula ósea, células intestinales, bulbo capilar, etc.).
- **La hormonoterapia:** Utiliza curas o medicamentos que pueden bloquear las posibles células tumorales que se encuentren en el organismo. Esto sucede en los tumores que tienen células que sirven de receptores hormonales.
- **La terapia inmunológica:** Se vale de los “anticuerpos monoclonales” que atacan a las células tumorales con características biomoleculares específicas.

**Todo esto es referente a un tumor que ya está presente...**

# ¿Es posible prevenir los tumores en las mamas?

## Los principales factores de riesgo.

El factor de riesgo más importante del carcinoma de las mamas es la edad. (gráfico a pag. 7).

Por supuesto los riesgos de la enfermedad aumentan con el pasar de los años y aumenta también en los siguientes casos:

- Familiares con tumores en los senos o en los ovarios (parentela de primer grado);
- Ningún embarazo (o cuando el primer embarazo es después de los 35 años);
- Cuando la primera menstruación es a edad precoz (antes de los 11 años) y la menopausia a una edad avanzada (después de los 55 años);
- Consumir alcohol
- Obesidad (después de la menopausia): realizar una actividad física favorece y es importante; por lo que se refiere a las dietas que puedan reducir los riesgos de los tumores de las mamas no son todavía claros; se recomienda aumentar el consumo de frutas y verduras.

1. Las alternativas benignas del seno (en particular la quiste 93 y fibroma) que se realizan con un examen clínico-instrumental no aumentan el riesgo del cáncer de las mamas.
2. Los estudios realizados en todo el mundo en los últimos años han permitido y demuestran con mayor claridad la importante función de **las terapias hormonales sustitutivas** (es decir: las medicinas con hormonas utilizadas por muchas mujeres después de la menopausia para aliviar y disminuir los síntomas y las complicaciones asociadas, que son propias en ésta particular fase de la vida), sobre todo que las terapias combinadas estro-progestinica, pueden determinar un aumento del riesgo. **El uso de las terapias hormonales debe ser justificado y controlado.**

## **La prevención**

*Cuando se habla de “prevención” de una enfermedad como la del carcinoma en las mamas se necesita siempre diferenciar las dos estrategias bien precisas y de cualquier modo relacionadas entre sí:*

- **La prevención primaria**, es aquella que tiene como objetivo descubrir los factores de riesgo y las consecuentes maneras de reducir los riesgos que hasta ahora son difíciles de aplicar.
- **La prevención secundaria**, que no es otra cosa que el diagnóstico precoz, o sea la anticipación del diagnóstico. Se trata de descubrir el tumor en la fase inicial, (con la mamografía y la ecografía) y permite una cura menos agresiva y ofrece mayor posibilidad de cura.

*Un nuevo sector son **los medicamentos para la prevención “farmacoprevención”**: este término es utilizado para indicar un modo de prevenir el descubrimiento del tumor a través de la administración de sustancias que tengan elementos naturales y de síntesis en grado de poder reducir el riesgo de desarrollo de la enfermedad.*

*Se inició en los años '90 y los primeros resultados parecen confirmar que:*

- *La medicina-copreventiva actúa eficazmente en reducir la posibilidad de formarse los tumores en las mamas;*
- *Es posible reducir y eliminar al mínimo los efectos colaterales, debido a la administración de los medicamentos protectivos.*

# **Índice**

---

<b>Presentación</b>	<b>pag. 3</b>
<b>Introducción</b>	<b>pag. 5</b>
<b>¿Qué cosa es el tumor de las mamas?</b>	<b>pag. 6</b>
<b>¿Cuáles son los síntomas para sospechar de un tumor a las mamas?</b>	<b>pag. 8</b>
<b>¿Cuáles son los exámenes que lo pueden descubrir?</b>	<b>pag. 9</b>
1. Autopalpación	pag. 9
2. Examen de las mamas	pag. 10
3. Mamografía	pag. 10
4. Ecografía	pag. 10
<b>¿Cómo se cura?</b>	<b>pag. 11</b>
1. Cirugía	pag. 11
2. Radioterapia	pag. 12
3. Terapias médicas	pag. 12
<b>¿Es posible prevenir los tumores en las mamas?</b>	<b>pag. 13</b>
· Riesgos principales	pag. 13
· Prevención	pag. 14

*La traducción de este pequeño libro es debida a la iniciativa de la consulta Femenina de la L.I.L.T. de Trieste que con la colaboración de las mediadoras culturales:*

*IRIS TEKOVIC – Croato  
MANJOLA LAMA – Albanes  
HASNAA NAGGAY – Arabe  
ELENA POPESCU – Rumeno  
WANG QING – Chino*

*Asociación socio cultural “La tenda della Luna”  
ELENA POPESCU – Rumeno  
WENCESLADA ANGULO AMORTEQUI Y PATRICIA RODRIGUEZ – Español*

*Coordinadora: Doctora TIZIANA CIMOLINO*

*Realizado con el contributo de la Provincia de Trieste  
“Liga italiana para la lucha contra los tumores” Prevenir es vivir  
Realizzato con il contributo della Provincia di Trieste*



*Via A. Torlonia, 15 - 00161 Roma - Tel. 06 4425971 Fax 06 44259732 - E mail: sede.centrale@lilt.it  
c/c Postale 28220002*

*Monte dei Paschi di Siena - Filiale di Roma - Via del Corso, 232 - 00186 Roma  
c/c Bancario 93403.23 - ABI 1030 - CAB 03200*

---

*“La Lega Italiana per la Lotta contro i Tumori” está presente en todas las provincias.  
Las direcciones están disponibles en las guías telefónicas ó en la página web [www.lilt.it](http://www.lilt.it)*